



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
7 July 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по докладу, представленному Иорданием в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Иордании (CRC/C/OPSC/JOR/1) на своем 1878-м заседании (см. CRC/C/SR.1878), состоявшемся 27 мая 2013 года, и на своем 1901-м заседании 13 июня 2013 года принял следующие заключительные замечания.

I. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/JOR/Q/1/Add.1). Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог, состоявшийся у него с делегацией государства-участника, в которой было представлено несколько министерств и ведомств.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с его заключительными замечаниями, принятыми по объединенным четвертому и пятому периодическим докладам государства-участника по Конвенции о правах ребенка (CRC/C/JOR/CO/4-5) и по первоначальному докладу, представленному в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/JOR/CO/1), принятому 13 июня 2014 года.

II. Замечания общего порядка

Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует принятие Закона № 9 от 2009 года о борьбе с торговлей людьми.

* Приняты Комитетом на его шестьдесят шестой сессии (26 мая – 13 июня 2014 года).



5. Комитет далее приветствует прогресс, достигнутый в деле создания учреждений и принятия национальных планов и программ, способствующих осуществлению Факультативного протокола, в том числе:

- a) учреждение национальных групп по защите семей;
- b) Национальную стратегию по борьбе с торговлей людьми, осуществление которой было начато в марте 2010 года;
- c) создание подразделений по борьбе с торговлей людьми.

III. Данные

Сбор данных

6. Отмечая создание в апреле 2012 года подразделения по борьбе с торговлей людьми при Департаменте уголовных расследований, которому поручено регистрировать все случаи торговли людьми и все связанные с этим данные, а также подписание меморандума о взаимопонимании в отношении обучения инспекторов труда использованию методов сбора данных о работающих детях, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не разработало систему сбора данных, которая бы охватывала все правонарушения, подпадающие под действие Факультативного протокола.

7. Комитет рекомендует государству-участнику создать всеобъемлющую и централизованную систему сбора данных и анализировать собранные данные на основе оценки достигнутого прогресса и оказывать помощь в разработке политики и программ по осуществлению Факультативного протокола. Для облегчения анализа преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола, данные должны быть представлены в разбивке по возрасту, полу, географическому местонахождению, этническому и национальному происхождению и социально-экономическому положению. Также должен осуществляться сбор данных о количестве судебных разбирательств и приговоров в разбивке по характеру правонарушения. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свое техническое сотрудничество, в частности, с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программой развития Организации Объединенных Наций.

IV. Общие меры по осуществлению

Национальный план действий

8. Комитет отмечает, что в стране имеется ряд стратегий и планов, связанных с осуществлением Факультативного протокола, в особенности Национальная стратегия по борьбе с торговлей людьми. Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием согласованности и должной координации между этими стратегиями, что сказывается на способности государства-участника решать проблемы преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола.

9. Комитет рекомендует государству-участнику разработать национальный план действий, направленный на конкретное решение всех проблем, охватываемых Факультативным протоколом, четко определить задачи и показатели и предоставить необходимые людские и финансовые ресурсы для его осуществления. При этом государству-участнику следует

уделять особое внимание осуществлению всех положений Факультативного протокола с учетом итоговых документов Всемирных конгрессов против сексуальной эксплуатации детей, состоявшихся в 1996, 2001 и 2008 годах, соответственно, в Стокгольме, Йокогаме, (Япония) и Рио-де-Жанейро (Бразилия),

Координация и оценка

10. Отмечая, что осуществление Факультативного протокола является обязанностью нескольких министерств, а также что некоторую роль в этой области играют Национальный совет по семейным делам и Высший совет по вопросам инвалидов, Комитет обеспокоен отсутствием механизма, которому была бы конкретно поручена координация хода осуществления Факультативного протокола и его оценки.

11. **Комитет рекомендует назначить координационный механизм, способный обеспечить руководство и действенный общий контроль для координации различных ведомств и министерств, занимающихся разработкой и осуществлением политики в области прав ребенка и мониторинга хода осуществления Факультативного протокола.**

Распространение информации и повышение осведомленности

12. Комитет обеспокоен тем, что не налажена работа по систематическому и повсеместному распространению текста самого Факультативного протокола и повышению информированности о нем, что это служит одной из причин низкого уровня понимания сущности охватываемых им преступлений общественностью, детьми и группами специалистов, работающих с детьми и в их интересах. Комитет, кроме того, обеспокоен тем, что вопросы торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, как правило, замалчиваются и не становятся предметом обсуждения из-за того, что население государства-участника в силу социально-культурных причин особенно остро воспринимает все, что связано с данными преступлениями.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по широкому распространению информации о положениях Факультативного протокола среди общественности, в том числе среди детей в удобной для них форме, их семей и общин. Государству-участнику следует также:**

а) **в тесном сотрудничестве с широкой общественностью, детьми в целом и с детьми, ставшими жертвами соответствующих преступлений, разработать просветительские программы для повышения осведомленности о мерах, механизмах помощи и отчетности, призванных не допустить, чтобы дети стали жертвами преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола;**

б) **систематически включать вопросы, связанные с Факультативным протоколом, в учебные планы начальных и средних школ;**

в) **обеспечить распространение текста Факультативного протокола среди всех соответствующих групп специалистов, особенно сотрудников полиции, судей, прокуроров, представителей средств массовой информации, социальных работников, членов Национального совета по семейным делам и соответствующих министерств.**

Профессиональная подготовка

14. С удовлетворением отмечая мероприятия по подготовке по вопросам борьбы с торговлей людьми, которые были проведены в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями для судей и прокуроров, а также обучения персонала, работающего на официальных границах, методам выявления жертв торговли людьми, Комитет обеспокоен тем, что учебные мероприятия по положениям Факультативного протокола остаются крайне недостаточными и охватывают не всех специалистов, работающих с детьми и в интересах детей.

15. Комитет рекомендует государству-участнику разработать программы междисциплинарной профессиональной подготовки по всем вопросам, охватываемым Факультативным протоколом, при широком участии общин и других заинтересованных сторон. Такая подготовка должна быть организована для всех соответствующих профессиональных групп, ведомств и учреждений, работающих с детьми и в интересах детей. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить проведение систематической оценки всех учебных программ по положениям Факультативного протокола в целях повышения их отдачи и релевантности.

Выделение ресурсов

16. Отмечая, что ежегодно в соответствии с ежегодно принимаемым Законом об общем бюджете выделяются гранты на обеспечение необходимых ресурсов для осуществления национальных планов и стратегий в области защиты прав ребенка, Комитет сожалеет в связи с отсутствием информации о специально выделенных бюджетных ассигнованиях для осуществления мероприятий, конкретно направленных на осуществление Факультативного протокола профильными министерствами.

17. Комитет рекомендует государству-участнику специально предусматривать бюджетные ассигнования для осуществления Факультативного протокола, в том числе путем выделения людских, технических и финансовых ресурсов из регулярного бюджета в целях разработки программ, связанных выполнением его положений, в частности для проведения уголовных расследований, оказания юридической помощи и обеспечения восстановления физического и психологического здоровья жертв.

V. Меры по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)**Принятые меры по предупреждению правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола**

18. Отмечая, что были приняты некоторые меры по предупреждению правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, в частности, призванные не допустить получение детьми доступа к порнографии в Интернете, Комитет обеспокоен ограниченностью целенаправленных превентивных мер в отношении сексуальной эксплуатации детей и мер по установлению и ликвидации коренных причин, лежащих в основе всех правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, а также их масштабов. В частности, Комитет обеспокоен тем, что:

а) несмотря на то, что Министерство социального развития создало базу данных "семей, подвергающихся риску" насилия в семье, не предусмотрено никаких определений или перечня критериев для установления принадлежности к этой категории;

б) принимаются недостаточные меры, направленные на борьбу с гендерной дискриминацией и гендерным насилием, которые являются основными факторами торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. В этой связи Комитет выражает серьезную обеспокоенность масштабами дискриминации и насилия в отношении девочек в государстве-участнике;

в) за отчетный период были проведены лишь немногочисленные конкретные мероприятия, посвященные таким детям, находящимся в уязвимом положении, как, например дети-беженцы, которые подвергаются особому риску сексуальной эксплуатации и торговли людьми.

19. Комитет рекомендует государству-участнику использовать комплексный и целенаправленный подход, позволяющий устранить коренные причины правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, и ориентированный на оказание помощи детям, находящимся в наиболее уязвимом положении. В частности, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

а) укреплять свои стратегии сокращения нищеты и меры по усилению социальной защиты для оказавшихся в неблагоприятном положении и маргинализированных семей путем установления критериев осуществления программ превентивных действий на раннем этапе в интересах детей для оказания поддержки родителям в том, чтобы они лучше выполняли свои обязанности по уходу за детьми и обеспечению их защиты;

б) ликвидировать дискриминацию и насилие на гендерной почве, и, в частности, отменить все еще действующие законы, закрепляющие дискриминацию в отношении женщин, а также безотлагательно установить уголовную ответственность за насилие в семье, включая супружеское изнасилование;

в) устранить коренные причины правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, и осуществлять информационно-просветительские программы, а также проводить публичные обсуждения, в целях выявления и защиты наиболее уязвимых детей, в том числе живущих в нищете детей, детей-мигрантов и детей-беженцев, а также детей, родившихся от неизвестных родителей, которые подвергаются особому риску стать жертвами правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, а также оказать им необходимую поддержку и помощь;

г) повышать уровень осведомленности и понимания социальных норм и представлений, касающихся детской проституции и детской порнографии, в целях изменения умонастроений и поведения тех, кто пользуется сексуальными услугами.

Торговля детьми

20. Комитет глубоко обеспокоен широким распространением в государстве-участнике практики ранних и принудительных браков, которая зачастую равносильна торговле детьми. Комитет также особенно обеспокоен сообщениями о том, что иракских девочек 11-летнего возраста отправляют в Иорданию для за-

ключения временных браков, т.н. "мута", в результате чего семья девочки получает вознаграждение за девочку, а "муж" может подвергать ее сексуальному насилию и эксплуатировать ее, при этом такой брак расторгается в заранее установленные сроки. Также есть сообщения о том, что "мужья" принудительно привлекают таких девочек в сеть торговцев людьми.

21. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять жесткие и незамедлительные меры по обеспечению эффективного осуществления установленного законом запрета на детские браки. Государству-участнику следует, в частности:**

а) **обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, вовлеченных в торговлю девочками для целей принудительных браков, сексуального насилия и эксплуатации, а также вынесение им приговоров, соразмерных тяжести преступления;**

б) **в сотрудничестве с соседними странами разработать и осуществлять на практике действенную систему по предупреждению продажи девочек для целей заключения ранних или принудительных браков.**

Детский секс-туризм

22. Принимая во внимание Закон о туризме № 20 от 1998 года, Комитет сожалеет об отсутствии конкретного законодательства или каких-либо принятых мер, направленных на обеспечения полного предупреждения и борьбы с явлением детского секс-туризма, которое в государстве-участнике продолжает распространяться.

23. **Комитет призывает государство-участник обеспечить принятие активных мер для эффективного предупреждения детского секс-туризма и борьбы с ним. Государству-участнику также следует вести деятельность по информированию работников туристической отрасли о вредных последствиях детского секс-туризма, повсеместно распространить Глобальный этический кодекс туризма среди сотрудников бюро путешествий и туристических агентств и рекомендовать им подписать Кодекс поведения для защиты детей от сексуальной эксплуатации в отраслях туризма и путешествий.**

VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4, статьи 5, 6 и 7)

Действующее уголовное и уголовно-исполнительное законодательство

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на включение некоторых положений Факультативного протокола в национальные законы, такие как Закон № 9 от 2009 года о борьбе с торговлей людьми и Закон № 23 от 1977 года о трансплантации человеческих органов, законодательство государства-участника не в полной мере приведено в соответствие с Факультативным протоколом. В частности, Комитет отмечает, что:

а) в Уголовном кодексе отсутствует четкое определение преступления детской проституции и не предусмотрены санкции, соразмерные тяжести преступления;

б) в статье 310 Уголовного кодекса, касающейся детской проституции, содержится уничижительная терминология, которая может быть использована

для оправдания сексуальной эксплуатации девочек, если их поведение признано "аморальным";

с) в статье 319 Уголовного кодекса, которая касается продажи и распространения непристойных и растлевающих материалов, отсутствует конкретное упоминание о преступлении детской порнографии и не предусматривается уголовная ответственность за частное хранение детской порнографии;

d) законодательство государства-участника охватывает не все формы продажи детей, содержащиеся в статьях 2 и 3 Факультативного протокола, - преступления, которое схоже с торговлей людьми, но не равнозначно ей.

25. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Уголовный кодекс и привести его в полное соответствие со статьями 2 и 3 Факультативного протокола. Государству-участнику следует, в частности:

a) **включить в Уголовный кодекс определение детской проституции, содержащееся в подпункте b) статьи 2 Факультативного протокола, и обеспечить, чтобы за это преступление было предусмотрено и выносилось надлежащее наказание;**

b) **незамедлительно удалить из Уголовного кодекса все уничижительные положения и обеспечить, чтобы законодательство предусматривало санкции, соразмерные тяжести преступления, и не оставляло виновным возможности для своего оправдания;**

c) **внести поправки в статью 319 Уголовного кодекса и установить уголовную ответственность уже за одно хранение детской порнографии;**

d) **ввести надлежащее определение всех форм продажи детей и установить уголовную ответственность за нее.**

Судебное преследование

26. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с многочисленными сообщениями о том, что сирийские девочки-беженцы принуждаются к проституции.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять более активные меры по спасению девочек, принуждаемых к занятию проституцией в государстве-участнике, и привлечь виновных к ответственности. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий доклад в соответствии с Конвенцией подробную информацию о числе арестованных, обвиняемых, привлеченных к ответственности и осужденных, а также о назначенных им наказаниях.

Ответственность юридических лиц

28. Отмечая, что в соответствии со статьей 11 Закона № 9 от 2009 года о торговле людьми государство-участник признает ответственность юридических лиц, Комитет обеспокоен тем, что в законе четко не прописана ответственность юридических лиц за совершение преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола.

29. Комитет рекомендует государству-участнику прямо предусмотреть в законодательстве ответственность юридических лиц, участвующих в совершении любого из преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола.

тивного протокола, и установить правовые санкции, соразмерные тяжести совершенного преступления.

Экстерриториальная юрисдикция и выдача

30. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в законодательстве государства-участника по-прежнему нет четких положений об установлении юрисдикции в отношении всех преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола, и возможности выдачи лиц, совершивших преступления, оговоренные в Факультативном протоколе.

31. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его законодательство позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола. Комитет также рекомендует, чтобы в отсутствие двустороннего соглашения государство-участник использовало в качестве правовой основы выдачи статью 5 Факультативного протокола.

VII. Защита прав детей, ставших жертвами соответствующих преступлений (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Принимаемые меры по защите прав и интересов детей – жертв правонарушений, запрещенных Факультативным протоколом

32. Комитет с удовлетворением отмечает положения статьи 159 Уголовно-процессуального кодекса, предусматривающие использование современных технологий для защиты свидетелей в возрасте до 18 лет при даче показаний. Комитет, однако, обеспокоен тем, что в ходе уголовного процесса детям - жертвам правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, не оказывается бесплатная юридическая помощь и помощь детских психологов и социальных работников.

33. В свете пункта 3 статьи 9 Факультативного протокола Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику гарантировать строгую законодательную защиту детей – жертв и детей - свидетелей правонарушений, запрещенных Факультативным протоколом. В частности, Комитет настоятельно рекомендует государству- участнику обеспечить:

а) мягкое обращение с детьми-жертвами в ходе расследования и в процессе уголовного судопроизводства, а также охрану их частной жизни;

б) предоставление детям-жертвам бесплатной юридической помощи и поддержки детских психологов и социальных работников в процессе уголовного судопроизводства;

в) отсутствие в ходе расследования, судебного преследования и слушаний прямого контакта между ребенком и подсудимым, а также предоставление всех людских, технических и финансовых ресурсов для обеспечения более активного применения практики проведения расследований в закрытом заседании.

г) применение юридических и практических мер с целью гарантировать защиту детей-свидетелей от мести преступников.

Восстановление и реинтеграция жертв

34. Отметив открытие в январе 2007 года Дома семейного примирения Дар аль-Вифак аль-Асри и инициативы, осуществленные неправительственными организациями, о которых было упомянуто в докладе государства-участника, Комитет сожалеет в связи с отсутствием информации о мерах, принятых на государственном уровне в целях предоставления помощи социальной, физической и психологической реинтеграции и восстановлению, а также о мерах по упрощению доступа к соответствующей информации о таких услугах. Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточным предоставлением прямых услуг по обеспечению приюта, в особенности для жертв правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, что приводит к тому, что детей-жертв размещают в местах содержания под стражей.

35. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) незамедлительно переместить из мест содержания под стражей всех детей – жертв правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола,

б) обеспечить предоставление детям – жертвам правонарушений, подпадающих под действие Факультативного протокола, необходимого крова и помощи в целях обеспечения их полной социальной реинтеграции и восстановления физического и психического здоровья;

в) запросить для осуществления этих рекомендаций техническую помощь у ЮНИСЕФ и Международной организации по миграции.

VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)

Многосторонние, двусторонние и региональные соглашения

36. С учетом пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику продолжать укреплять международное сотрудничество на основе многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей, особенно с соседними странами, в том числе путем укрепления процедур и механизмов координации работы по осуществлению таких договоренностей с целью повышения эффективности предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении всех преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола.

37. Комитет призывает государство-участник продолжить сотрудничество с органами и программами системы Организации Объединенных Наций, такими как ЮНИСЕФ, а также с неправительственными организациями, в разработке и принятии мер, направленных на эффективное осуществление Факультативного протокола.

IX. Последующие действия и распространение информации

38. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения Королю, соответствующим министерствам, парламенту и национальным и местным органам власти, а

также Верховному суду для надлежащего рассмотрения и принятия последующих мер.

39. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также принятых соответствующих заключительных замечаний, в том числе через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях содействия дискуссии и повышению осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и мониторинге.

X. Следующий доклад

40. Согласно пункту 2 статьи 12 Факультативного протокола Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции о правах ребенка.
